

Hi³dxá³ caa³ xi³ hi³ gá⁴xiy⁴ Pablo ja³ fii³ Tesalónica

Liáh³la³ gá⁴laá⁴ xii⁴ Pablo ja³

1 Jniá³ Pablo, chiaah⁴²á² Silvano baáy⁴ Timoteo la³, ga³si⁴²ah¹ xi³ chiaá²ah³ niaá⁴ah³ diáh⁴ dsa³ ñuúh⁴guah³ fii³ Tesalónica. Cua²li³chieýh¹ niaá⁴ah³ Ñúh³a² Dios ni³ duh³ hi²ñi³ah³ naá³ah³ chiaáh¹ah³. Ba² liáh³ja³ naáy⁴ hí⁴jmeé⁴ chiaá²ah³ Ñúh³a² Jesucristo ni³.

Hi²xiáh³ dxú⁴ di³nieeyh⁴² diáh⁴

2 Liáh⁴ji³ fiiy⁴ ba² ga³cuoo⁴²ah¹ jmi²heé¹ Dios chiaá²ah³ liu³u²xi³ mi² ga³liu³²ah¹ Dios ni³. 3 Mi² ga³liu³²ah¹ Ñúh³a² Dios ni³, liáh³bi⁴ ca³li³liáh⁴ dsi³²ah¹ niaá⁴ah³ liáh³xi³ mi³jmeé³ah³ ja³ni⁴ chiaah¹ hi³ ca³gua³taá³ah³ chiáh² Jesús ni³. Ba² hi²xiáh³ cuoo³²ah³ há²ah³ jmeé³ah³ ta² chiaah¹ hi³ naá⁴ah³ oóh²ah³ ni³, baáy⁴ há⁴hé³ ma³tiú²ah³ hi³ bí⁴jé¹ah³ hi³ hí⁴güéy³ caáh³ Ñúh³a² Jesucristo ni³. 4 Niaá⁴ah³ du³ñuúh²á⁴, hi²xiáh³ nieéy² niaá⁴ah³ Dios ni³. Ba² nia⁴²ah¹ hi³ jmiyh³heéyh³ ba² gá⁴dxiy³ niaá⁴ah³ ni³, 5 chiaah¹ liáh³ gá⁴hee²ah¹ niaá⁴ah³ juúh⁴ dxú⁴ ni³, há⁴ja³ ti¹ chieýh¹ fáh⁴liu⁴ ja³. Gá⁴liu⁴²ah¹ chieýh¹ fáh⁴lí³ ba², gá⁴liu⁴²ah¹ liáh³xi³ cá⁴bí⁴jmeéy³ jniaah¹ Espíritu Santo ba², hi³ja³ ga³jii³²ah¹ hi³ jmiyh³heéyh³ chiaa⁴²ah¹. Ba² maá³ah³ ba² dxú⁴ liáh³xi³ gá⁴yaa²ah¹ jee⁴²

chiaá²ah³ nī³, hi³ gá⁴niaah⁴²ah¹ jmáyh² hi³ hí¹lí³
dxú⁴ chiaá²ah³ ba².

⁶ Hi³ja³ niaá⁴ah³ yáh¹ gá⁴liaá²ah³ gá⁴jmeé¹ah³
liáh³xi³ jniaah¹, ba² gá⁴jmeé¹ah³ liáh³xi³ ñaá² Je-
sucristo nī³. Chiaah¹ gá⁴niu³ah³ dsaá² fáh⁴liu⁴
chiáh² Dios gu³xi³ ba² hi²xiáh³ gá⁴cīh² gá⁴beéh²ah³.
Joó⁴ hi²xiáh³ jé⁴ túh²há²ah³ gá⁴taá³ah³ chiaah¹
liáh³ja³ cá⁴bí⁴jmeéy³ niaá⁴ah³ Espíritu Santo nī³.

⁷ Hi³ja³ ja³nī⁴ liáh⁴jiy³ diáh⁴ hi³ ca³dsa³taáy³ dsa³
vó⁴ Macedonia chieéyh¹ diáh⁴ dsa³ vó⁴ Acaya nī³
mī³dah²jmeé⁴ ree³ liáh³xi³ jmeé³ah³ niaá⁴ah³ nī³.

⁸ Hi³ja³ ma³dxaá² Macedonia lí⁴juúh⁴ chiáh² Núh³a²
nī³ vih²chiaá²ah³, ba² liáh³ja³ vó⁴ Acaya. Ba² há⁴ja³
tī¹ ba² nī⁴ ma³dxaá² juúh⁴ hi³ ca³gua³taá³ah³ nī³,
liáh⁴ji³ hí¹ bih¹ mī³xa³ juúh⁴ li³²a², hi³ja³ há⁴hé³
máh⁴ ná⁴dsi¹ híih⁴ hi²xih²ah¹ diáh⁴ dsa³ ja³nī⁴.

⁹ Mii⁴ diáh⁴ ca³dah²jmeé⁴ juúh⁴ liáh³xi³ gá⁴tieé¹ah³
jniaah¹ dxú⁴. Ba² ca³dah²jmeé⁴ juúh⁴ hi³ gá⁴tiú⁴ah³
diáh⁴ cuú¹ñíh² chiaá²ah³ duh³ hi²jmeeh¹ah³ hu¹rá²
jmíyh³ Dios hi³ na³jiy⁴h⁴ ba². ¹⁰ Ba² bí⁴jé¹ah³ hi³
hí⁴güéy³ caáh³ Jaá² nī³ hí⁴yá⁴xiaá² yuuh¹ güi³,
hí³ba² hi³ cá⁴bí⁴jiy⁴h³ caáh³ ñaá² Dios liáh³caáh³
gá⁴júy⁴. Chiaah¹ hi³niy³² nī³ hí⁴lieéy² jnia² chiáh²
hi³ dxí³vī³² hi³ jaah¹ hí⁴xíy⁴ Dios nī³.

2

Hi²xiáh³ veyh³ gá⁴jmeé³ ta² Pablo fī³ Tesalónica

¹ Mī³maá³ah³ ba² du³ñuúh²á⁴, hi³ gá⁴lí⁴ ba² dxú⁴
liáh³caáh³ ya²niaa⁴²ah¹ niaá⁴ah³. ² Ba² mī³maá³ah³
ba² hi³ cá⁴dah²jmeéh⁴ jniaah¹ mī³hee³² fī³ Filipos

ni³ baáy⁴ hi²xiáh³ mi³hee³² cá⁴dah²liú³ chiaa⁴²ah¹
liáh³caáh³ jaáh¹ dsa³nia⁴²ah¹ niaá⁴ah³. Ba² hi²xiáh³
cá⁴dah²chiuú³ juúh⁴ chieéyh¹ jniaah¹ diáh⁴ dsa³
fií³ chiaá²ah³ joó⁴ gá⁴tiaa² Dios ni³ chiaa⁴²ah¹,
hi³ja³ hiíy³ dsi³²ah¹ gá⁴hee²ah¹ niaá⁴ah³ juúh⁴
dxú⁴ chiáh². ³ Há⁴ja³ hi³ ma³lí³taa³ah¹ ja³ liáh³xi³
gá⁴liu⁴²ah¹ niaá⁴ah³, há⁴ja³ hi³ niaah⁴²ah¹ cuu² ja³,
ba² há⁴ja³ hi³ ta³hi³²ah¹ hi³ hi²juu⁴²ah¹ niaá⁴ah³
ja³. ⁴ Ga³liu⁴²ah¹ liáh³xi³ niaá⁴ Dios ba². Chiaah¹
ñaá² ba² ñi³² liáh³xi³ na³lí⁴ah¹, hi³ja³ ni³ gá⁴tiéyh²
guaa³²ah¹ hi³ hi²he²ah¹ juúh⁴ dxú⁴ chiáh². Há⁴hé³
ga³naah³²ah¹ hi³ hu² hí⁴jiih⁴ dxú⁴ diáh⁴ dsa³
chieéyh¹ jniaah¹. Ga³naah³²ah¹ hi³ hí⁴jiih⁴ dxú⁴
Dios hi³ cuii³ dxú⁴ cáh³ti³² fáh⁴jiih⁴ chiaa⁴²a²
ba². ⁵ Mi³maá³ah³ ba² niaá⁴ah³ hi³ há⁴hé³ jliíh³
gá⁴liu³²ah¹ niaá⁴ah³ fáh⁴liu⁴ hi³ lii³²a² liih² duh³
hi²juu⁴²ah¹ niaá⁴ah³. Ba² há⁴hé³ jliíh³ gá⁴niaah⁴²ah¹
jmiih⁴² hí⁴jooy³ hí⁴tí⁴ah¹ cuu². Dios ni³ na³líy⁴
dsa³ñi³² chiaa⁴²ah¹. ⁶ Há⁴hé³ ga³naah³²ah¹ hi³
hu² hí⁴dah²liú⁴ dxú⁴ chiaa⁴²ah¹ diáh⁴ dsa³, ba²
há⁴hé³ ga³naah³²ah¹ hi³ hi²liú¹ah³ dxú⁴ chiaa⁴²ah¹.
Heéyh³ ba² na³lí⁴ah¹ apóstoles chieý² Cristo hi³ja³
hí⁴jooy³ ba² hi²ñiih²ah¹ niaá⁴ah³ hi³ ñiih⁴niaah³²
chiaa⁴²ah¹ hu² liáh³ja³, joó⁴ há⁴hé³ gá⁴jmeeh²ah¹
liáh³ja³. ⁷ Hi²xiáh³ vá¹jaa³²ah¹ gá⁴jmeeh²ah¹
niaá⁴ah³. Liáh³xi³ ga³jmeeh⁴ jay³ mi³ chieéyh¹ diáh⁴
mi¹jaá² ba² ni³ gá⁴jmeeh²ah¹ niaá⁴ah³. ⁸ Hi²xiáh³
niaa³²ah¹ niaá⁴ah³ hi³ja³ ni³ di²hee²ah¹ niaá⁴ah³
juúh⁴ dxú⁴ chiáh² Dios. Há⁴hé³ xi³hé³ gu³xi³
ba² hí⁴jú³ah¹ lí⁴ gá⁴jiih³²ah¹, chiaah¹ cuaay¹na²

gaáy³ díh¹ niaa³²ah¹ niaá⁴ah³. 9 Hi²xiáh³ veyh³ gá⁴jmeé²ah¹ ta² du³ñuúh²á⁴. Liíh³²ah³ ba² niaá⁴ah³, ¿xi² haá²? Jmíi⁴ ní³ voo⁴ ní³ gá⁴mi⁴ah¹ mih³, gu³xi³ hí³ niaá⁴ah³ há⁴hé³ cá⁴bí⁴dxí¹ah¹ chiáh² hí³ ñíh⁴niaah³² chiaa⁴²ah¹ liáh³ ya²hee²ah¹ niaá⁴ah³ juúh⁴ dxú⁴ chiáh² Dios ní³.

10 Hí³ba² niaá⁴ah³ na³lí⁴ah³ dsa³ñí³² chiaa⁴²ah¹, ba² ñí³² ba² Dios ní³, hí³ hí²xiáh³ xiaa³dsaa³² gá⁴yaa²ah¹ jee⁴² chiaá²ah³ mí²ja³. Há⁴hé³ xa³ cáh³ti³² gá⁴yaáh²ah¹ liáh³caáh³ ya²yaa²ah¹ chiaah²ah¹ niaá⁴ah³ hí³ ca³gua³taá³ah³ ní³.

11 Maá³ah³ ba² liáh³xi³ gá⁴jmeé²ah¹ chiaah²ah¹ niaá⁴ah³ liáh³ja³ liáh³ja³ah³, gá⁴jmeé²ah¹ liáh³xi³ ga³jmeé⁴ jay³ dsa³ chieéyh¹ diáh⁴ mí¹jaá² ba².

12 Gá⁴cuoo²ah¹ niaá⁴ah³ hí³ bíí⁴, cá⁴bí⁴jee⁴²ah¹ há²ah³. Cá⁴bí⁴jmeé¹ah¹ niaá⁴ah³ hí³ hu² hí²ñí³ah³ liáh³xi³ ga³jmeé⁴ chiáh² diáh⁴ hí³ na³lý⁴ chieý² Dios. Chiaah¹ hí³niy³² ba² ní³ gá⁴dxíy³ niaá⁴ah³ duh³ gua³ñí³ah³ xi² ga³chiuuh³² hííh⁴ ñaá² xi² booy¹ liíh² ní³.

13 Ba² ca³ñíi³² ba² ga³cuoo⁴²ah¹ jmi²heé¹ Dios, chiaah¹ liáh³ gá⁴niuu³ah³ fáh⁴liu⁴ chiáh² hí³ gá⁴hee²ah¹ niaá⁴ah³ ní³ mí²ja³ gá⁴niuu³ah³ dsaá². Gá⁴chia³ah³ cuaay¹ná² hí³ jmíyh³ fáh⁴liu⁴ chiáh² Dios ja³, há⁴ja³ fáh⁴liu⁴ chiáh² dsa³ ja³. Baáy⁴ líi⁴ ba² hí³ liáh³ja³ chiaah¹ dsa³guáyh² niaá⁴ah³ hí³ ma³taá³ah³ ní³. 14 Du³ñuúh²á⁴, ree³ ba² gá⁴lí⁴ chiaá²ah³ chiaáh¹ah³ diáh⁴ dsa³ ñuúh⁴guah³ hí³ nieeyh⁴² vó⁴ Judea, díh¹ feh²a² diáh⁴ hí³ ca³dsa³taáy³ chiáh² Cristo Jesús. Chiaah¹ hí²xiáh³ mí³hee³² cá⁴dah²jmeéh⁴ niaá⁴ah³ diáh⁴ oóh²ah³ ní³,

ja³ ba² liáh³xi³ gá⁴cíy^h² diáh⁴ dsa³ ñuúh⁴guah³
 vó⁴ Judea ni³, vih²chiaah¹ diáh⁴ israelitas, dsa³
 oóy^h² diáh⁴. 15 Diáh⁴ israelitas ni³ cá⁴dah²jíy^h⁴
 Ñúh³a² Jesús, ba² cá⁴dah²jíy^h⁴ diáh⁴ profetas
 chiéy² diáh⁴. Baáy⁴ ja³ní⁴ ma³dah²hóy⁴ jniaah¹.
 Há⁴hé³ ca³dah²jmeé⁴ liáh³xi³ ga³lí³ dsí² Dios, ba²
 di³na³chiy⁴ chieéy^h¹ liáh⁴jíy³ diáh⁴ dsa³, 16 chiaah¹
 hi²xiáh³ dí⁴dah²tiuúy^h² chiaa⁴ah¹ hi³ ga³he⁴ah¹
 diáh⁴ hi³ há⁴hé³ na³líy⁴ israelitas duh³ hí⁴jooy³
 hí⁴bé² dsaa² chiáh² diáh⁴. Liáh³ja³ dsa³lí³ dse³taáh²
 gih¹ dsaa² chiáh² diáh⁴. Joó⁴ mi³hi³³² hí⁴bí⁴chiíy⁴
 diáh⁴ cáh³ti³² Dios ni³.

Gá⁴lí⁴ dsí² Pablo ja³ dsaa³² caqáh³ Tesalónica

17 Du³ñuúh²á⁴, liáh³ gá⁴tiu⁴ah¹ niaá⁴ah³ ca³jii³,
 há⁴hé³ gá⁴hí^h⁴ dsí³²ah¹ niaá⁴ah³ cáh³ti³² gu³xi³
 ba² jmiíh⁴. Xiáh³ hi³ gá⁴jmeé²ah¹ fáh⁴dxá⁴tieéy¹
 hi³ dsa³nia⁴ah¹ niaá⁴ah³ ba², chiaah¹ cuaáy¹ná²
 gaáy³ díh¹ di²joo⁴ah¹ niaá⁴ah³. 18 Jmíy^h³heéy^h³
 di²dsa³nia⁴ah¹ niaá⁴ah³. Jniá³ Pablo la³ jmíy^h³
 ma² jáh³ tiaah² gá⁴tá⁴ gá⁴híy⁴ hi³ ñii⁴ ya³mé⁴á⁴
 niaá⁴ah³, joó⁴ gá⁴jní² fi¹ chiaa⁴ah¹ Hi³há⁴dxúy⁴
 ni³. 19 Hi²xiáh³ díh¹ di²joo⁴ah¹ niaá⁴ah³, chi-
 aah¹ nia⁴ah¹ ba² hi³ jmíy^h³ niaá⁴ah³ hi²bi³jee⁴ah³
 dsí³²ah¹ mi² mi³hí⁴güéy³ Ñúh³a² Jesucristo ni³. ¿He²
 ni³ hi³ bií⁴ niaa³²ah¹ chiaa⁴ah¹ mi²ja³? ¿Hi² jmíy^h³
 bí⁴je²ah¹ hi²joo⁴ah¹ mi²ja³? ¿Xi² há⁴hí³ niaá⁴ah³
 ni³? 20 Há⁴hé³ xa³ dxaáh² cáh³ti³², niaá⁴ah³ ba²
 jmíy^h³ niaa³²ah¹ chiaa⁴ah¹ mi²ja³, niaá⁴ah³ ba²
 hi²bi³jee⁴ah³ dsí³²ah¹.

3

1 Hi³ja³ liáh³caáh³ há⁴hé³ máh⁴ hí⁴tiaá⁴ah¹
 ja³, mi²ja³ gá⁴tia² gá⁴hi²ah¹ hi³ na³fáyh⁴ gih¹ hi³
 hi²cueeh⁴²ah¹ voo³²ah¹ fii³ Atenas la³, 2 baáy⁴
 duh³ gá⁴xi⁴²ah¹ du³ñuúh²a² Timoteo ni³ dsá⁴ñi³
 niaá⁴ah³. Chiaah¹ na³cu⁴h⁴²ah¹ ba² ga³he⁴²ah¹
 juúh⁴ dxú⁴ chiáh² Cristo ni³. Hi³ja³ hi³niy³² ni³
 hí⁴jooy³ hí⁴cuoó⁴ niaá⁴ah³ gih¹ hi³ bii³²ah³. Ba²
 hí⁴dsá⁴tia² chiaá²ah³ duh³ hí⁴dsá⁴taá³ah³ gih¹
 dxú⁴, 3 duh³ gu³xi³ hí³ há⁴hé³ hí⁴tá⁴ hí⁴hí⁴ ñuú³
 vih²chiaah¹ hi³ ciyh³beeyh³². Chiaah¹ mi³maá³ah³
 ba² hi³ ga³jmee⁴ hí⁴chi⁴h² hí⁴beéh²a². 4 Chiaah¹
 gá⁴xi⁴h²ah¹ ba² niaá⁴ah³ liáh³ rúh⁴ niaah⁴²ah¹
 chiaah²ah¹ niaá⁴ah³ hi³ hí⁴chi⁴h² hí⁴beéh²a²,
 baáy⁴ mi³joó³ah³ ba² hi³ liáh³ja³ mi³dsa³l³. 5 Hi³ja³
 liáh³caáh³ há⁴hé³ máh⁴ hí⁴tieéy⁴ ja³, mi²ja³ gá⁴sí⁴á⁴
 Timoteo ni³ hi³ dsá⁴ñi³ niaá⁴ah³ duh³ hí⁴dsaá⁴
 dsi⁴y⁴ hi³ xi² rúh⁴ ca³gua³taá³ah³ ba² dxú⁴. Hi²xiáh³
 tay⁴hiy⁴ ñuú³ chiaah¹ liáh³ ba² ma³ya³dsaa³ hi⁴h⁴
 chiaá²ah³ hi³há⁴dxúy⁴ ni³, hi³ja³ liáh³ ba² há⁴hé³
 máh⁴ cuaay¹ná² ta² hi³ gá⁴jmee²ah¹ ja³.

6 Joó⁴ ja³ní⁴ ma³güeyh³² caáh³ la³ Timoteo
 ni³ hi³ naáy³ Tesalónica, jmee⁴ juúh⁴ hi³ rúh⁴
 ca³gua³taá³ah³ ba² dxú⁴. Ba² hi²xiáh³ naá⁴ah³
 oóh²ah³ féh³ síh⁴ jniaah¹, hi³ja³ hi²xiáh³ jé⁴
 dsi³²ah¹. Ba² síh⁴ jniaah¹ hi³ ca³ñiih³² ba² liíh⁴
 há²ah³ jniaah¹. Ba² di²joó³ah³ jniaah¹, ja³ba²
 liáh³xi³ jniaah¹ di²joo⁴²ah¹ niaá⁴ah³ ni³. 7 Hi³ja³
 du³ñuúh²á⁴, gu³xi³ ba² hi²xiáh³ ci⁴h³beeh³²ah¹ la³
 joó⁴ ja³ní⁴ hi²xiáh³ ma³li³feh³ dsi³²ah¹ hi³ ma³dsaá⁴
 dsi³²ah¹ hi³ rúh⁴ ca³gua³taá³ah³ ba² dxú⁴. 8 Hi³ja³

ja³ni⁴ ma³li³bii³²ah¹ ca³ah³, chiaah¹ hi³ ma³niu²ah¹ hi³ niaah⁴²ah³ ba² xiaa³dsaa³² liá³xi³ niaá⁴ Ñúh³a² ni³. ⁹ Hi³ja³ há⁴hé³ jli³h³ hí⁴yey³ hí⁴jooy³ hi³ hi²cuoo²ah¹ jmi²heé¹ Dios liá³nii¹ hi³ ga³jmeé⁴, chiaah¹ cua³ay¹na² gaá³y³ dí¹h¹ jé⁴ tuh³dsi³²ah¹ rúh⁴ñi² Dios ni³ vih²chia³á²ah³. ¹⁰ Jmii⁴ ni³ voo⁴ ni³ jmi¹y³ fá⁴h⁴jli⁴h⁴ lí⁴ chiaa⁴²ah¹ ga³ñii⁴²ah¹ chiá²h² Dios hi³ hu² hí⁴jooy³ dsa³nia⁴²ah¹ niaá⁴ah³ ca³ah³, duh³ hi²cuoo²ah¹ niaá⁴ah³ hi³ rúh⁴ jmeé⁴ gih¹ chia³á²ah³ chiá²h² hi³ ca³gua³taá³ah³ ni³.

¹¹ Hu² ñaá² Ñúh³a² Dios chia³á⁴²a² ni³, chie³éy¹h¹ Ñúh³a² Jesucristo ni³ hí⁴niá² fi¹ chiaa⁴²ah¹ duh³ hí⁴jooy³ dsa³dxia⁴²ah¹ dsa³nia⁴²ah¹ niaá⁴ah³. ¹² Ba² naá⁴y⁴ hi³ hu² hí⁴jmeé⁴ Ñúh³a² ni³ hi³ hi²jmeé³ah³ naá⁴ah³ oó²h²ah³ gih¹ ca³ah³liaá³h³. Ba² há⁴ja³ ti¹ diá⁴h⁴ oó²h²ah³ hi²jmeé³ah³ naá⁴ah³, hu² liá⁴h⁴jy³ diá⁴h⁴ dsa³ ba², ja³ ba² liá³xi³ niaa³²ah¹ jniaah¹ niaá⁴ah³ ni³. ¹³ Gua²cuoo⁴ niaá⁴ah³ gih¹ hi³ bii³²ah³, duh³ hí⁴xi³ hí⁴ñii³ah³ cá³h³ti³². Mi²ja³ há⁴hé³ xa³ hi³ dsá⁴ya³ah²ah³ cá³h³ti³² rúh⁴ñi² Ñúh³a² Dios mi² mi³hí⁴güéy³ ca³ah³ Ñúh³a² Jesucristo ni³ chie³éy¹h¹ liá⁴h⁴jy³ diá⁴h⁴ hi³ na³xi³ na³ñii³ chie³y².

4

Hi²yaa²a² dxú⁴ duh³ hí⁴lí³ dxú⁴ dsí² Dios

¹ Ja³ni⁴ yá¹h¹ du³ñuú²h²á⁴, ga³ñii⁴²ah¹ ca³ jmi²heé¹ chia³á²ah³. Gá⁴hee²ah¹ ba² niaá⁴ah³ liá³xi³ ga³jmeé⁴ hi²ñi³ah³ duh³ja³ hí⁴jé⁴ dsí² Dios ni³ hí⁴joóy² niaá⁴ah³. Baá⁴y⁴ jmi²heéy¹ Dios hi³ mi³jmeé³ah³ ba² dxú⁴. Joó⁴ ja³ni⁴ ga³ñii⁴²ah¹

chiaá²ah³ dxí⁴lieey³² Núh³a² Jesús ní³ hi³ hu²
hi²jmeé³ah³ heéyh³ gih¹ caáh³liaáh³.

2 Mi³maá³ah³ ba² liáh³xi³ ga³jmeé⁴ hi²jmeé³ah³
chiaah¹ gá⁴hee²ah¹ ba² niaá⁴ah³ liáh³xi³ féh³
Ñúh³a² Jesús ní³. 3 Niaá⁴ Dios hi³ hi²ñí³ah³ na³xi³
na³ñí³ah³ ba², há⁴hé³ ga³jmeé⁴ cáh³ti³² hi²jmeé³ah³
ga³ah³. 4 Liáh³ja³ liáh³ja³ah³ ga³jmeé⁴ hí⁴lí³ah³ hi³
hi²haáh⁴ah³ hí¹ voóh²ah³ duh³ hi²ñí³ah³ na³xi³
na³ñí³ah³ baáy⁴ ná⁴cuáá¹ah³ ba². 5 Há⁴ hi³cuo³²ah³
voóh²ah³ caa³ cuaay¹ná² hi³ ga³ñí⁴ há²ah³ liáh³xi³
ca³dah²jmeé⁴ diáh⁴ hi³ há⁴hé³ di³cuijy⁴ Dios. 6 Gu³xi³
hí³ há⁴hé³ ga³jmeé⁴ hí⁴juúy² du³ñuúh² hi³ hí⁴jmeé⁴
gay³ chieéyh¹ mí⁴chiáh², chiaah¹ hi³ bi³cuaáy¹
ba² ja³. Chiaah¹ hí⁴bí⁴chiíy⁴ Dios ní³ diáh⁴ hi³
ca³dah²jmeé⁴ liáh³ja³, ja³ba² liáh³xi³ gá⁴xiíh²ah¹
niaá⁴ah³ ní³. Chiaah¹ cá⁴bí⁴xiíh¹ah¹ ba² há²ah³
chiáh² hi³ní³. 7 Há⁴ja³ hi³ hi²yaa²a² mi³hee³² ní³
gá⁴dxíy³ jnia² Dios ní³, hi³ hi²yaa²a² na³xi³ na³ñí³a²
ba² ní³ niaá⁴ ní³. 8 Hi³ja³ liú³u²xi³ xey³ dsa³ hi³
há⁴hé³ niaá⁴ chiáh² fáh⁴liu⁴ la³, há⁴ja³ hi³ chiúu⁴
juúh⁴ chieéyh¹ dsa³ ja³. Hi³ chiúu⁴ juúh⁴ chieéyh¹
Dios ba² ja³, hí³ba² hi³ ma³cuóy² jnia² Espíritu
chiéy² duh³ hí⁴bí⁴jmeéy³ jnia².

9 Há⁴hé³ máh⁴ ná⁴dsi¹ hííh⁴ hi²fooh¹á² niaá⁴ah³
hi³ hi²jmeé³ah³ naá⁴ah³ oóh²ah³ chiaah¹ ma³heé⁴
ba² niaá⁴ah³ ñaá² Dios ní³ hi³ní³. 10 Ba² heéyh³ ba²
mi³jmeé³ah³ naá⁴ah³ diáh⁴ du³ñuúh²a² hi³ nieeyh⁴²
na³caáy⁴ vó⁴ Macedonia xi² niaah⁴²ah³ ní³. Joó⁴
ga³ñí⁴²ah¹ jmi²heé¹ chiaá²ah³ hi³ hu² hi²jmeé³ah³
gih¹ caáh³liaáh³. 11 Ñí³ah³ xi² há⁴hé³ hí⁴jooy³
hi²ñí³ah³ naá³ah³ chiaá²ah³ liáh⁴jiy³ dsa³ ba², baáy⁴

hi³jmee³ah³ heéyh³ ta² chiaá²ah³ voóh²ah³ ba²,
ja³ba² liáh³xi³ gá⁴xih²ah¹ niaá⁴ah³ ni³. 12 Duh³
mi²ja³ há⁴hé³ máh⁴ hi²bi³feeh⁴ah³ há²ah³ ta² chiáh²
dxeeyh⁴. Mi²ja³ diáh⁴ hi³ há⁴hé³ ca³dsa³taáy³ ni³
hí⁴dah²féh³ hi³ niaah⁴²ah³ ba² dxú⁴.

Liáh³la³ hí⁴lí³ mi² mi³hí⁴güéy³ Ñúh³a² Jesús

13 Niaa³²ah¹ hi³ hí⁴dsaá⁴ há²ah³ liáh³xi³ hí⁴lí³
chiáh² diáh⁴ dsa³júy¹, duh³ há⁴ hi³fih⁴² há²ah³
liáh³xi³ fih⁴² dsí² diáh⁴ hi³ há⁴hé³ xa³ cáh³ti³²
hi³ dxú⁴ hi³ bí⁴je² mi² ma³juy⁴ diáh⁴. 14 Chiaah¹
ca³dsa³taá³a² ba² hi³ gá⁴júy⁴ Jesús baáy⁴ cá⁴lí⁴jiih⁴
caáh³. Hi³ja³ ba² ni³ ca³dsa³taá³a² hi³ hí⁴bí⁴jiiyh³
Dios ni³ diáh⁴ hi³ ma³juy⁴ hi³ gá⁴taáy³ chiáh² Jesús.

15 Hi³ja³ ni³ ga³fooh³²á⁴ niaá⁴ah³, ja³ba² liáh³xi³
gá⁴sih⁴ jniaah¹ Jesús ni³ hi³ há⁴hí³ jnia² na³jiih⁴a²
ni³ dsa³dxii²a² dsa³jéy⁴, liáh³xi³ diáh⁴ dsa³júy¹ mi²
mi³hí⁴güéy³ caáh³. 16 Chiaah¹ mi² mi³hí⁴yá⁴xiaá³
Ñúh³a² ni³ yuuh¹ güii³, mi²ja³ hi²xiáh³ ba³lu³
hí⁴chiuúh² hiíh⁴, hí⁴yá⁴niuúh³ ñii² jay³ arcángel,
ba² hí⁴hiih² trompeta chiáh² Dios. Mi²ja³ diáh⁴
hi³ ma³juy⁴ hi³ gá⁴taáy³ chiáh² Cristo ni³ hí⁴jiih⁴
dsa³jéy⁴. 17 Ja³ba² hí⁴dxá⁴hee⁴²a² jnia² na³cueeh⁴²a²
na³jiih⁴a² ni³, hí⁴xeeýh² jnia² Ñúh³a² Jesús ni³ jee⁴²
jni² na³cuh⁴²a² chiaah²a² diáh⁴ hi³ ma³lí³jiih⁴ ja³,
duh³ hí⁴jiih⁴²a² chiaah²a² ñaá² ni³ jee⁴² dxí³. Mi²ja³
hi²yaa²a² chiaah²a² Ñúh³a² ni³ ca³ñiih³². 18 Hi³ja³
hi³cuoo³²ah³ oóh²ah³ hi³ bí⁴chieéyh¹ fáh⁴liu⁴ la³.

5

1 Joó⁴ há⁴hé³ ná⁴dsi¹ hiíh⁴ hi³ hi²xih²ah¹ niaá⁴ah³
du³ñuúh²á⁴, hi³ he² jmí¹ hí⁴lí³ liáh³xi³ ga³he⁴²ah¹

la³. 2 Mi³maá³ah³ ba² dxú⁴ hi³ du³chiaa²u² há⁴hé³ xih² dsi³²a² mi² mi³hí⁴dxá⁴héy³ jmi¹ chiáh² Ñúh³a² ni³. Caa³ há⁴hé³ xih² dsi³²a² ba² hí⁴güey³ liáh³xi³ ga³lí³ mi² voo⁴ mi² ga³dxaa³² jay³ dsa³hi³. 3 Liáh³caáh³ dah²féh³ liáh³la³: “Hi²xiáh³ dih¹ dxú⁴ niaah⁴²a² la³, há⁴hé³ xa³ dsa³lí³ cáh³ti³²”, mi²ja³ caa³ ba² dih¹ hí⁴dsá⁴yeéy⁴ diáh⁴ cáh³ti³². Ja³ba² liáh³xi³ ga³cüyh³² jay³ mi³ hi³ mi³hí⁴say³ mi¹jaá², hi³ caa³ ba² dih¹ ca³lí³liaá² cuuh⁴ chiáh², liáh³ja³ hí⁴chi³yh² diáh⁴. Baáy⁴ há⁴hé³ máh⁴ jmi¹h⁴ hí⁴lí³ hí⁴lieéy³ diáh⁴. 4 Joó⁴ niaá⁴ah³ du³ñuúh²á⁴, há⁴hé³ niaah⁴²ah³ xi² ñu³haah³, hi³ja³ há⁴hé³ xa³ he²chiaah¹ ja³ hi³ há⁴hé³ xih² há²ah³ jmi¹ mi²ja³. He²chiaah¹ ja³ hi³ hí⁴chi³h²ah³ liáh³xi³ ga³lí³ mi² ga³guáy³ jay³ dsa³hi³. 5 Liáh⁴ji³ah³ niaá⁴ah³ mi³na³hii⁴ah³ chiáh² ya⁴²jmi¹ ni³, mi³na³hii⁴ah³ chiáh² jmi¹ ba². Chiaah¹ jnia² ma³taá³a² ni³ há⁴hé³ máh⁴ na³hii⁴²a² chiáh² voo⁴. Ba² há⁴hé³ máh⁴ na³hii⁴²a² chiáh² xi² ñu³haah³. 6 Hi³ja³ há⁴hé³ máh⁴ ga³jmee⁴ hi²jmee²a² liáh³xi³ diáh⁴ hi³ na³gui³y³. Hi²yaa²a² na³ñi²a² ba², baáy⁴ chi³líh⁴a² ba². 7 Chiaah¹ voo⁴ba² ca³dah²gui³y³ diáh⁴ dsa³. Ba² voo⁴ba² ca³lí³hi⁴ diáh⁴. 8 Joó⁴ jnia² yáh¹, jmi¹ ba² na³hii⁴²a² jnia², hi³ja³ ga³jmee⁴ hi²yaa²a² chii³líh⁴a² ba². Ga³jmee⁴ hi²jmee²a² niaa³²a² oóh²a², ga³jmee⁴ dsá⁴taá³a² dxú⁴ chiáh² Dios. Mi²ja³ hí⁴jooy³ hi²ha⁴²a² voo³²a² liáh³xi³ ga³jmee⁴ jay³ soldado hi³ ga³hay³² ñaa² chieéyh¹ na¹ñi¹ hi³ ga³tiaa³² haah²vó¹. Ba² ga³taáh⁴ casco dxi² soldado duh³ há⁴hé³ xa³ hí⁴lí³ dxi². Hi³ja³ liáh³ja³ jnia² ga³jmee⁴

hí⁴jii³²a² hi³ heéyh³ ba² ma³bé² dsaa² chiaa⁴²a²
 Cristo ni³ duh³ há⁴hé³ máh⁴ hi²tia² hi²hi²a² ñuú³
 jmiih⁴² hí⁴lí³ jnia². ⁹ Há⁴hé³ gá⁴dxiy³ jnia² Dios
 duh³ hí⁴chi⁴h² hí⁴beéh²a² mi² ma³ju⁴²a². Gá⁴dxiy³
 jnia² duh³ hí⁴lieéy² jnia² chiáh² dsaa² chiaa⁴²a²
 dxí⁴lieey³² Ñúh³a² Jesucristo ni³. ¹⁰ Júy⁴ Jesucristo
 ni³ vih²chiaa⁴²a² duh³ hí⁴jooy³ hi²yaa²a² na³cuh⁴²a²
 chiaah²a² ñaá² liáh³ rúh⁴ niaah⁴²a² jmíy⁴²güii³ la³,
 baáy⁴ mi² ma³ju⁴²a². ¹¹ Hi³ja³ hi³cuoo³²ah³ oóh²ah³
 hi³ bií⁴ chieéyh¹ fáh⁴liu⁴ la³. Hi³gua³tiaá¹ah³ chiáh²
 oóh²ah³ ja³ba² liáh³xi³ mi³jmeé³ah³ ni³.

Liáh³la³ gá⁴hí³ gíh¹ ñi² gá⁴féh³ Pablo ja³

¹² Du³ñuúh²á⁴, ga³ñi⁴²ah¹ caá³jmi²heé¹ chiaá²ah³
 hi³ hi²jme¹ah³ cuaay¹ná² diáh⁴ hi³ ca³dah²jmeé⁴
 ta² chiáh² Ñúh³a² ni³ jee⁴² chiaá²ah³, diáh⁴
 hi³ na³taay⁴ ñi² chiaá²ah³ duh³ hí⁴dah²bi³xíh³
 há²ah³. ¹³ Hi³jmeé³ah³ naá⁴ah³ diáh⁴ dxú⁴ cáh³ti³²
 vih²chiaah¹ ta² hi³ ca³dah²jmeé⁴ ni³. Hi³ñi³ah³
 naá³ah³ liáh³ja³ liáh³ja³ah³ ba².

¹⁴ Ba² ga³ñi⁴²ah¹ chiaá²ah³ du³ñuúh²á⁴,
 hi³bi³xíh¹ah³ dsi² diáh⁴ hi³ há⁴hé³ dí⁴dah²jmeé⁴
 ta². Hi³cuoo³²ah³ hi³ bií⁴ diáh⁴ hi³ há⁴hé³ di³ñi³² xi³
 jmiih⁴ hí⁴dah²jmeé⁴, hi³gua³tiaá¹ah³ chiáh² diáh⁴ hi³
 há⁴hé³ mi³di³lý³ dxú⁴ fáh⁴liu⁴ chiáh² Dios, baáy⁴
 hi³jmeé³ah³ xa³ fáh⁴jee³² chiaá²ah³ chiaáh¹ah³
 liáh⁴jy³ dsa³ ba².

¹⁵ Xi³ah³ ba², gu³xi³ hí³ niaá⁴ah³ há⁴ hi³jíh¹ah³
 chiáh² diáh⁴ hi³ ca³dah²jmeé⁴ niaá⁴ah³ mi³hee³².
 Hi³jmeé³ah³ dxú⁴ há²ah³ ba² chiaáh¹ah³ diáh⁴
 oóh²ah³, baáy⁴ chiaáh¹ah³ liáh⁴jy³ dsa³ ba².

16 Ca³ñiuh³² ba² hi³ñí³ah³ jé⁴ túh²há²ah³.
 17 Hi³liu⁴²ah³ Dios liáh⁴ji³ fiyy⁴. 18 Ji⁴ lí⁴ hi³ ga³lí³
 chiaá²ah³, ga³jmeé⁴ hi²cuo¹ah³ jmi²heé¹ Dios,
 chiaah¹ liáh³ja³ niaá⁴ Dios ni³ hi³ hi²jmeé³ah³
 niaá⁴ah³ ca³gua³taá³ah³ chiáh² Cristo Jesús ni³.

19 Há⁴ hi³tiuuh⁴²ah³ liáh³xi³ ca³bi³jmeéy³ niaá⁴ah³
 Espíritu chiéy² Dios ni³. 20 Há⁴ hi³fáh³ah³ hi³ há⁴hé³
 xiáh³ niaáh² fáh⁴liu⁴ chiáh² diáh⁴ hi³ ca³dah²ñiy³²
 juúh⁴ chiáh² Dios. 21 Hi³ca³ah³ cuaay¹ná² dxú⁴
 cáh³ti³² mi² ga³nuu³ah³, duh³ mi²ja³ hi²jmeé³ah³
 chiaá²ah³ diáh⁴ hi³ dxú⁴ ba². 22 Hi³jmeé³ah³ cáh³ti³²
 ca³jaa¹ ji⁴ lí⁴ hi³ mi³hee³².

23 Ga³ñiy⁴ chiáh² Dios hi³ naáy³ chieéyh¹ jnia²
 ni³, hi³ hu² hí⁴bí⁴xi³ hí⁴bí⁴ñíy³ niaá⁴ah³ dxú⁴
 cáh³ti³². Ba² ga³ñiy⁴ hi³ gua²heéh³ hí¹ fáh⁴ji⁴h⁴
 chiaá²ah³ baáy⁴ na³caáy⁴ cuerpo chiaá²ah³, duh³ja³
 na³xi³ na³ñí³ah³ cáh³ti³² mi² mi³hí⁴güéy³ caáh³
 Núh³a² Jesucristo ni³. 24 Dios hi³ ma³dxiy³ niaá⁴ah³
 ni³, jmiyh³ há⁴hé³ jlíh³ hí⁴tiuú² cáh³ti³², hi³ja³
 hí⁴jmeé⁴ ba² ji⁴ hi³ ma³féh³ hí⁴jmeé⁴.

La³ dsa³féh³ liáh³xi³ gá⁴jooy³ xi³ chiáh² Pablo ja³

25 Du³ñuúh²á⁴, hi³liu⁴²ah³ Dios chiaa⁴²ah¹.

26 Hi³hí¹ah³ hi³jmeéh³²ah³ diáh⁴ du³ñuúh²ah³,
 hi³cuh³ah³ ñi²oóh²ah³ joó⁴ há⁴ja³ dxaáh² cuaay¹ná².

27 Liáh³xi³ taah⁴ ta² Núh³a² ni³, ga³ñiy⁴ jmi²heé¹
 chiaá²ah³ hi³ hi²ho³ah³ xi³ la³ xi² ca³dah²nuu³
 liáh⁴jiy³ diáh⁴ du³ñuúh²a² ni³.

28 Cua²lí³chieéyh¹ niaá⁴ah³ Núh³a² Jesucristo ni³.
 Amén.

Ja³la³ fá^{h4}dx^{a42}dx^{ú4}hi³mí³²chiá^{h2}Ñú^{h3}a²
Jesucristo; Salmos
New Testament in Chinantec, Lealao
(MX:cle:Chinantec, Lealao)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lealao

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinantec, Lealao

cle

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lealao

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

cb73e606-cd8c-53a2-a927-697efa2c5c1e